

# Yale University

## Art in Drama:

### Reading Dramatic Texts at the Interstices of Performance Culture and Visual Culture

October 12<sup>th</sup>-13<sup>th</sup>, 2019

An ACLS Workshop Organized by  
Peng Xu (Swarthmore College) and Quincy Ngan (Yale University)

202 Henry R. Luce Hall  
34 Hillhouse Avenue  
New Haven, CT 06511

#### Day One, Oct. 12th, 2019

8:00-9:00 AM Breakfast for speakers at Henry R. Luce Hall

9:15-9:30 AM Opening Remarks

#### 9:30-10:50 AM **Panel I**

Facilitator: Quincy Ngan

Assistant Professor and Research Fellow, the Department of the History of Art and the MacMillan Center for International and Area Studies, Yale University

“Reconstructing the Relationship Between Qiu Ying's *Spring Dawn in the Han Palace* and Drama”

[Texts: *Hangongqiu* 漢宮秋; *Herong ji* 和戎記]

Facilitator: Peng Xu

Assistant Professor of Premodern Chinese Literature, Department of Modern Languages and Literatures, Swarthmore College

“The Heroine as An Artist: Rethinking Female Self-Portraits in *Chuanqi* Theater”

[Text: “*Yuhuanji* 玉環記”]

10:50- 11:10 AM **Coffee and Tea Break for Speakers**

#### 11:10 AM -12:30 PM **Panel II**

Facilitator: Xiaoqiao Ling

Assistant Professor of Chinese Literature, School of International Letters and Cultures, Arizona State University

Text: “*Qinlou yue* 秦樓月”

Facilitator: Yinghui Wu

Assistant Professor, Department of Asian Languages and Cultures, University of California, Los Angeles

“The Speaking Pot and the Severed Head: The Fragmented Body as a Prop in Chinese Theater”

[Texts: *Dingding dangdang pen'er gui* 叮叮璫璫盆兒鬼; “Investigating the Head” 勘首 in *Yili'an xinbian yipeng xue* 一笠庵新編一捧雪傳奇]

12:30 – 2:00 PM **Lunch for Speakers**

2:00 - 3:20 PM      **Panel III**

Facilitator: Ling Hon Lam

Associate Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages and Cultures, University of California at Berkeley

Text: “*Xinghua shan* 杏花山”

Facilitator: Shizhong Huang

Yangtze River Professor, Department of Chinese Language and Literature, Sun Yat-Sen University, China

“*Pipa ji* as a *Nanxi* Play and Its Oral Literature Arts”

[Text: “*Pipa ji* 琵琶記”]

3:20 – 3:40 PM      **Coffee and Tea Break for Speakers**

3:40 – 5:00 PM      **Panel IV**

Facilitator: Oki Yasushi

Professor of Chinese Literature, Institute for Advanced Studies on Asia, University of Tokyo

“Gardens and Gardeners”

[Text: “*Mudan ting* 牡丹亭”]

Facilitator: Tina Lu

Professor of East Asian Languages and Literatures, Yale University

5:20 PM              **Dinner for Speakers**

## **Day Two, Oct. 13, 2019**

7:30 – 8:30 AM      **Breakfast at Henry R. Luce Hall**

8:40 – 10:00 AM    **Panel IV**

Facilitator: Li-ling Hsiao

Associate Professor of Chinese Literature and Visual Culture, Department of Asian Studies, University of North Carolina

“Flirting with Qin”

[Texts: *Qinxin ji* 琴心記·挑動春心; *Yuzan ji* 玉簪記·琴挑; *Xixiang ji* 西廂記·聽琴]

Facilitator: Kaijun Chen

Assistant Professor of Premodern Chinese Literature, Department of East Asian Studies, Brown University

Text: *Taohua shan* 桃花扇

10:00 – 10:20 AM    **Coffee and Tea Break for Speakers**

10:20 – 11:40 AM   **Panel V**

Facilitator: Guojun Wang  
Assistant Professor of Chinese Literature, Asian Studies Program, Vanderbilt University

“Problematizing the Prefatory Space in Traditional Chinese Drama Prints” [Texts:  
*Wanhua tai* 萬花臺; *Weixin meng* 維新夢]

Facilitator: Liana Chen  
Assistant Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages and Literatures, George Washington University

Text: “*Yuting Jifu* 虞庭集福”

11:40 AM – 12:20 PM **Wrap-Up Discussion**

Facilitators:  
Yun Cheng  
Professor of Chinese Literature, School of Chinese Language and Literature, Wuhan University

Qiaoyue Xu  
Post-Doc Fellow, Department of History, Sun Yat-Sen University, China

12:30 PM **Lunch for Speakers**